

85_160

Capriccio

Jacopo Foggini 2009



85_160

La base di Capriccio è costituita da due tubolari in acciaio inox, con finitura in spazzolato lucidato manualmente: il primo, "strutturale", sostiene un grande piano in vetro dello spessore di 15 millimetri; nel secondo, che potremmo definire decorativo, il segno si fa più libero, le volute più marcate, sino a intersecarsi con il piano fuoriuscendone in due punti grazie ad altrettante asole. Il tavolo ha il nome – utilizzato non tradotto in tutte le lingue del mondo – della composizione musicale caratterizzata da una struttura libera da schemi prestabiliti e lasciata invece all'estro del compositore.

La base de Capriccio est constituée de deux tubulaires en acier inoxydable brossé et poli à la main : « structurel », le premier soutient une grande surface plane en verre d'une épaisseur de 15 millimètres ; le second est en quelque sorte décoratif, caractérisé par une écriture plus libre, des volutes plus marquées qui se croisent avec la surface plane et en sortent en deux points grâce à des nœuds. Le nom de la table – connu dans toutes les langues du monde – dérive d'une composition musicale caractérisée par une structure libre, laissant libre cours à l'inspiration du compositeur.

The Capriccio table base comprises two stainless-steel brush-finished metal tubes that have been buffed by hand. One forms the structural frame supporting the large, 15 mm thick glass tabletop. The other more decorative tube intersects with the table frame extending beyond it through two specially created slots. Like its musical namesake, the Capriccio steps outside the box; its design a flourish of composer inventive.

Capriccio besteht aus zwei Röhren aus Edelstahl, von Hand gebürstet und poliert: die eine hat stützende Funktion für die große, 15 mm dicke Glasplatte; die zweite ist dekorativ, ihre Form also freier, die Voluten ausgeprägter; sie durchkreuzt die Glasplatte und reicht an zwei Stellen in Form zweier Knoten über sie hinaus. Der Name des Tisches ist in allen Sprachen der Welt bekannt und bezeichnet ein Musikstück mit freiem, keinem Schema folgendem Aufbau; alles bleibt der Inspiration des Komponisten überlassen.



